

DANIEL FARIA

## *A költő mondja*

*Az ásó megpihen a vállon  
Hisz' sok csöndet fölásott  
S pengeként ragyog hátadon  
Minden fáradtság ellenére*

## *Gyerekkor*

*és bűgőcsigát játszottam Istennel  
míg anyám a mosott ruhát teregette  
és apám kenyérért kunyerált*

*jókedvem abban az időben  
hasonló volt más fiúkéhoz  
és Istenhez aki folyton nyert*

*és nem tudom kit veszítettem el először  
a bűgőcsigát vagy Istent  
csak annyit tudok hogy Isten más  
fiúkkal folytatta a játékot*

*és hogy ősszel mikor kimegyek a térre  
leülünk és hosszasan beszélünk  
a levelek szelíd forgásáról.*

## *Lábak és álmokképek nélkül...*

*Lábak és álmokképek nélkül járok  
csakán légzésem váltakozó  
ütemével s leheletek futamával  
járok ahogy egy evező merül.*

*az örvények elnyelik a felhőket és a halakat  
hogy magasság és mélység egybekapcsolódjon.  
török előre járom nélkül is*

*messze járok az ég vizein.*

Saitos Lajos fordításai